

1935-05-04

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Hans Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst på side 1

General comment:

Tante Marie var Fritz Sybergs hustru nummer to, Marie, f. Hansen.

Det omtalte, indlagte brev findes ikke sammen med Fritz Sybergs brev.

Hans og Grete var et keramisk værksted, som blev grundlagt af Grete Jensen og Hans Syberg. De fremstillede det stel, som populært kaldes Syberg-stellet.

Sender's location:

Pilegaarden

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Franz Glersing

Grete Jensen, f. Hansen

Marie Schou

Clara Syberg

Johanne Syberg

Lars Syberg

Odette Syberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv 2010/57

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Boet efter Peter von Syberg, som var barnebarn af Anna og Fritz Syberg

TRANSCRIPTION

Pilegaarden Kjerteminde

4-5-35

Kære Hans.

Jeg glemte i Telefonen at spørge Dig om hvornaar Stenen til Tante Maries og Nolles Grav er færdig. Jeg kommer over naar den skal sættes paa Graven da jeg gjerne vil se den paa Stedet, og ikke har Energi til at foretage to Rejser. Med Hensyn til det jeg talte om Besse til Dig, da er Sagen alvorligere end jeg kunde give Dig Forestilling om i en Telefonsamtale. Hun er vist ["Hun er vist" overstreget] Det er ikke udelukket at hun er farlig syg, hvert Fald er hun fuldstændig slaaet ud fra Teaterbanen, men al det vil jeg helst overlade til hende selv at fortælle Dig. Dertil kommer at hendes Søn er syg og Lægen har erklæret at han lider af Galdesten og det har gjort hende meget fortvivlet, og har ført andre Bestemmelser med sig som jeg som sagt helst vil lade hende selv udtale sig om. Med Hensyn til "Hans og Grete" da staar den økonomiske Side af Sagen saaledes at den endnu ikke har kunnet svare sig. For mit Vedkommende staar Sagen saaledes at jeg har bidraget mit til at holde den paa Fode, dog saaledes at hver Gang jeg har givet Penge til den har jeg delt dem mellem Dig og Sakker ligelig fordi jeg syntes at Du skulde have noget for Dit Arbejde og Dine Udlæg. For Dig har jo Fabrikken heller ikke givet andet end Slid og Tab set fra den økonomiske Side. En anden Ting er at der er skabt en Fabrik for Keramik med en kunstnerisk Charme som bør bestaa.

Kommer du i Hænderne paa en Jøde eller anden dygtig Forretningsmand vil den muligvis kunde drives op til et indbringende Foretagende, men med det Resultat at den kunstneriske Side gaar tabt og Sakker hvordan hans Stilling i saadan en Fabrik end bliver til at begynde med, i Løbet af to Aar vil [et overstreget bogstav] være frosset ud af Forretningen, og om det ikke vil gaa Dig ligesaa - det ved jeg ikke.

Hvis Sakker og Besse driver den saa vil det blive et lille Foretagende der gaar paa bedste Beskub, kan give et tarveligt Levebrød og beholder sin kunstneriske Charme. - Enten eller -

Hvordan I vil ordne Jer med ["med" overstreget] naar Fabrikken skal overdrages Sakker maa I selv om. Den har jo allerede Gretes Procenter at slæbe paa og ret meget vil den ikke kunne bære under Sackers Ledelse dersom han og Odette skal kunne leve af den. Men jeg skriver dette Brev for at lade Dig vide at jeg er villig til at betale Dig en Afstaaelsessum naar ["naar" overstreget] om Fabriken eventuelt gaar over til Sakker og Besse, hvis Størrelse jeg ikke kan sige noget om andet end den maa indrette

["indrette" overstreget] fastsættes efter hvad I alle er tjent med.  
Mange Hilsener fra Far.

Læs indlagte Brev og send mig det igen.

Pilegaardens Agerterminde

4-5-35

Kære Hans.

Jeg gik ind i Telefonen at spørge Dig om hvorhen  
Stuen til Tante Maries og Alles Grav er færdig.  
Jeg kommer over naar den skal sættes paa Chravaen og  
jeg gerne vil se den paa Stedet, og især har Energi til  
at fortælle to Riger. Med Henvisning til det jeg talte om  
Bene til Dig, da er Gasen alvorligere end jeg kunde give  
Dig Forestilling om i en Telefonsamtale. ~~Den er vist~~  
at er ikke udelukkende at hun er færdig sig, kvæst-Fald er  
hvis fuldstændig slæbt ind fra Teaterbanen, men al det vil  
jeg helst overlade til hende selv at fortælle Dig. Det er kun  
at hendes Søn er sig og Løsen har erklæret at han likes  
af Baldenten og det har gjort hende meget fortvivlet, og  
han først andre Bestemmelser med sig som 12. som sagt  
helst vil lade hende selv udtale sig om. Med Henvisning  
til "Hans og Broen" da staa den økonomiske Side af  
Gasen saaledes at den endnu ikke har begunnet være sig.  
For mit Vedkommende staaer Gasen saaledes at jeg har bibe-  
get mit til at holde den paa Fod, dog saaledes at hvis  
Hans og har givet Pengene til den har jeg delt dem  
mellem Dig og Ektekone ligesom fordi jeg nyter at Du  
skulle have noget for Din Arbejde og sine Udtag.  
For Dig har jeg Fabriken heller ikke givet alledet  
end. Mid og Fat net fra den økonomiske Side. En anden  
Ting er at der er etableret en Fabrik for Keramiske med en  
teknisk-nerisk Chefe som har været

Kommer den i Keenderne paa en Tjide eller anden dygtig  
Forretningsmand vil den nærligst beundre drives op til et ind-  
bringende Fortagende, men med det Resultat at den kunne  
merke Side gaar tabt og Saltes, hvordan hans Stilling  
i saadan en Fabrik end bliver til at bygge med, i Løbet  
af to Aar vil F være frosset ud af Forretningen, og om  
det ikke vil gaa sig ligesaa — det ved jeg ikke.

Hvis Saltes og Børre driver den saa vil det blive et  
lille Fortagende der gaar paa bedste Beskæft, kann  
give et taveligt Løbetid og beholder sin beundringsværdige  
Elskne. — Enten eller —

Hvordan F vil ordne sig med naar Fabrikken  
skal overdrages Saltesmand F selv om.

Den har jo allerede Gøtes Procenter at slæbe  
paa og det meget vil den ikke kunne bære  
under Saltes Ledsels derved kan og Edith  
skal kunne leve af den. Men jeg skriver dette  
Brev for at lade dig vide at jeg er villig til  
at betale dig en Afstaelsespenge ~~om~~ om  
Fabrikken eventuelt gaar over til Saltes  
og Børre, hvis Høvede jeg ikke kan vise  
noget om andet end den saa ~~vedtægtes~~  
fast sættes efter hvad F alle er tjent med.

Mange hilsener fra Far.

Les indlagte Brev og send mig det igen.